



Εθνικό και Καποδιστριακό
Πανεπιστήμιο Αθηνών
— ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΟ 1837 —



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΠΑΤΡΩΝ
UNIVERSITY OF PATRAS



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΡΗΤΗΣ
UNIVERSITY OF CRETE



**ΚΕΝΤΡΟ
ΑΡΧΑΙΟΥ
ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ &
ΚΙΝΕΖΙΚΟΥ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**



5 χρόνια
via
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ





Τον Δεκέμβριο του 2021, τέσσερα Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα της Ελλάδας, το **Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών**, το **Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης**, το **Πανεπιστήμιο Πατρών** και το **Πανεπιστήμιο Κρήτης**, δημιούργησαν το **Κέντρο Αρχαίου Ελληνικού και Κινεζικού Πολιτισμού**. Κύριος σκοπός του κέντρου είναι η συγκριτική μελέτη των δύο παραδόσεων, ενώ η ίδρυσή του συνδέθηκε με τη στρατηγική της διεθνοποίησης και της αριστείας των τεσσάρων πανεπιστημίων-εταίρων.

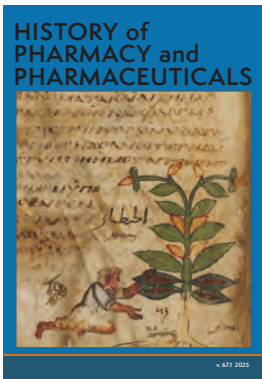
Οι δράσεις του κέντρου στα πέντε πρώτα χρόνια της λειτουργίας του οργανώθηκαν σε τέσσερις βασικούς άξονες: εκτός από την **έρευνα**, υλοποιήθηκαν προγράμματα σύντομων **εκπαιδευτικών επισκέψεων και ανταλλαγών** (που αποσκοπούν, πέρα από την ίδια τη μελέτη των αντικειμένων, στην αλληλοκατανόηση των δύο λαών), σχεδιάστηκαν **μεταφραστικές σειρές** με σκοπό την εξοικείωση του ελληνικού αναγνωστικού κοινού με την κινεζική σκέψη και ιστορία, αλλά και δραστηριότητες **διάχυσης** στη δημόσια σφαίρα.

Σε αυτό το φυλλάδιο παρουσιάζονται οι κυριότερες και πιο αντιπροσωπευτικές από τις δράσεις. Για μια πλήρη παρουσίαση, μπορείτε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα του ΚΕΛΚΙΠ: **www.kelkip.gr**

Έρευνα

Διεθνές επιστημονικό συνέδριο: “Therapy: Philosophy and Science in Ancient Greece and China” (Θεραπεία: Φιλοσοφία και επιστήμη στην αρχαία Ελλάδα και την Κίνα). Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 7-8 Νοεμβρίου 2023. [*]

Μέρος των εργασιών του συνεδρίου δημοσιεύτηκε σε ειδικό τεύχος του περιοδικού *History of Pharmacy and Pharmaceuticals* 67.1 (Δεκ. 2025), με επιμέλεια του Πέτρου Μπούρα-Βαλλιανάτου, αναπληρωτή καθηγητή Ιστορίας των Επιστημών στο Τμήμα Ιστορίας και Φιλοσοφίας της Επιστήμης του ΕΚΠΑ. Το ειδικό αυτό τεύχος εξετάζει τη δυναμική σχέση μεταξύ θεωρίας και πράξης στην προνεωτερική φαρμακολογία σε διάφορες περιοχές της Ευρασίας (από τη Μεσόγειο έως την Κίνα), από την αρχαιότητα έως την ύστερη μεσαιωνική περίοδο. Οι μελέτες που φιλοξενεί ο τόμος διερευνούν τον τρόπο με τον οποίο τα φάρμακα εννοιολογούνταν, παρασκευάζονταν και χρησιμοποιούνταν σε διαφορετικές ιατρικές παραδόσεις, ενώ, μέσα από την ανάλυση κειμένων, υλικών τεκμηρίων και διαπολιτισμικών προσεγγίσεων, αναδεικνύουν τη φαρμακολογία ως κεντρικό πεδίο ιατρικής καινοτομίας, πειραματισμού και ανταλλαγής γνώσεων.



Εργαστήρια για την αρχαία ελληνική φιλοσοφία και την πρόσληψη της αρχαίας κινεζικής φιλοσοφίας στη Δύση. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Μάρτιος-Νοέμβριος 2023. [*]

Τα διαδικτυακά φιλοσοφικά εργαστήρια συγκρότησαν έναν γόνιμο και ανοικτό στο ευρύ κοινό διάλογο σχετικά με το πώς διαμορφώθηκε στη νεότερη και σύγχρονη Ευρώπη ο φιλοσοφικός «κανόνας», ο οποίος αναγνώρισε την κεντρική θέση των μεγάλων φιλοσόφων της ελληνικής αρχαιότητας αλλά απέκλεισε σταδιακά την κινεζική σκέψη από την ιστορία της φιλοσοφίας. Οι εισηγήσεις των προσκεκλημένων Ελλήνων ειδικών εντάχθηκαν σε δύο θεματικές: (α) Τι είναι η ελληνική φιλοσοφία και πώς καθορίζεται το εύρος της; (β) Πώς διαμορφώνεται η δυτική πρόσληψη της αρχαίας κινεζικής φιλοσοφίας από τον 17ο έως τον 20ό αιώνα;



Διεθνές επιστημονικό συνέδριο: “How Legitimate is the Philosophical Canon?” (Πόσο νόμιμος είναι ο φιλοσοφικός κανόνας;). Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 30-31 Οκτωβρίου 2023. [*]

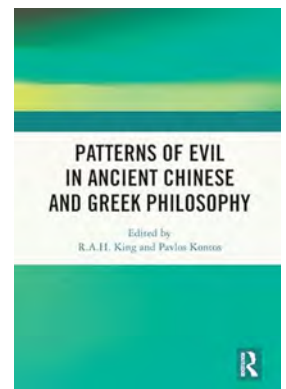
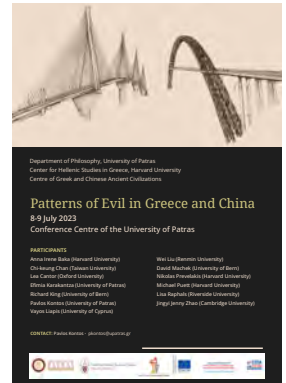
Στόχος του διεθνούς συνεδρίου ήταν να διερευνήσει τη φιλοσοφικότητα των κριτηρίων βάσει των οποίων μια αρχαία παράδοση σκέψης εντάσσεται στον φιλοσοφικό κανόνα, να προαγάγει τη γνώση σχετικά με την αρχαία κινεζική φιλοσοφία (που δεν συμπεριλαμβάνεται στον φιλοσοφικό κανόνα, ο οποίος θεμελιώθηκε μέσω της ευρωπαϊκής ιστοριογραφίας, φιλοσοφίας και ακαδημαϊκής πρακτικής του 19ου και του 20ού αιώνα) και παράλληλα να αναδείξει όψεις της αρχαίας ελληνικής φιλοσοφικής σκέψης οι οποίες, έχοντας για ιστορικούς λόγους αποκλειστεί από τον «κανόνα», δεν έχουν μελετηθεί επαρκώς.



Διεθνές επιστημονικό συνέδριο: “Patterns of Evil in Greece and China” (Μοτίβα του κακού στην αρχαία Ελλάδα και την Κίνα). Πανεπιστήμιο Πατρών, 8-9 Ιουλίου 2023. [*]

Τα πρακτικά του συνεδρίου δημοσιεύτηκαν στον τόμο R.A.H. King & Pavlos Kontos (επιμ.) *Patterns of Evil in Ancient Chinese and Greek Philosophy*, Routledge, Νέα Υόρκη 2025.

Το φιλοσοφικό εγχείρημα με τίτλο «Patterns of Evil in Ancient Chinese and Greek Philosophy» επιχειρεί να απαντήσει σε δύο ενοστάσεις: η μία, η πιο συνήθης, εγείρεται απέναντι σε όλα τα έργα συγκριτικής φιλοσοφίας και αφορά τη ριζική ασυμμετρία ανάμεσα σε βαθιά διαφορετικές παραδόσεις, η οποία πιστεύεται ότι υπονομεύει σοβαρά κάθε συγκριτική μελέτη. Η δεύτερη ένσταση αφορά την απλή ηθική ασυμμετρία, η οποία αμφισβητεί την καταλληλότητα του θέματος του «κακού» για μια συγκριτική μελέτη ανάμεσα στην ελληνική και την κινεζική παράδοση. Οι συγγραφείς του τόμου επιθυμούν να δείξουν ότι το εγχείρημά τους δεν είναι ευάλωτο σε καμία από τις δύο αυτές ενοστάσεις. Αντιθέτως, το φαινόμενο του κακού, πολυδιάστατο όπως είναι, αφήνει επαρκή χώρο στη συγκριτική φιλοσοφία για να υπερασπιστεί τη νομιμότητά της και για να αποδείξει τη γονιμότητά της.



“The Seeds of Virtue in Ancient Greece and China” (Τα σπέρματα της αρετής στην αρχαία Ελλάδα και την Κίνα). Πανεπιστήμιο Κρήτης – Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Κέντρο Δελφών, 12-17 Ιουλίου 2023. [*]



Από τις 12 έως τις 17 Ιουλίου του 2023, περισσότεροι από σαράντα υποψήφιοι διδάκτορες καθώς και ερευνητές και ερευνητριες στο πρώιμο στάδιο της σταδιοδρομίας τους, από όλο τον κόσμο (ΗΠΑ, Σιγκαπούρη, Αυστρία, Ελβετία, Ολλανδία, Ισπανία, και φυσικά από την Ελλάδα και την Κίνα), από τα πεδία της φιλοσοφίας, των κλασικών σπουδών αλλά και της σινολογίας, συμμετείχαν στο θερινό σχολείο με τίτλο «The Seeds of Virtue in Ancient Greece and China». Αξιοποιώντας την, κοινή και στις δύο παραδόσεις, μεταφορά της σποράς της αρετής, η Marta

Jimenez (Πανεπιστήμιο Complutense και Emory), ο James Zainaldin (Πανεπιστήμιο Vanderbilt), ο Mathew Walker (NUS-Singapore), ο Bryan Van Norden (Vassar College), η Claudia Yau (University of Houston), ο Hagop Sarkissian (CUNY, Baruch College) και ο Richard King (Πανεπιστήμιο της Βέρνης) έδειξαν πώς η συγκριτική μελέτη του αρχαίου ελληνικού και κινεζικού πολιτισμού προάγει, πέρα από την αλληλοκατανόηση των δύο παραδόσεων, και την ίδια τη φιλοσοφική έρευνα.

Τις εργασίες του Θερινού Σχολείου τίμησε με επίσκεψή του στο Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Κέντρο Δελφών ο πρέσβης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ελλάδα Xiao Junzheng.



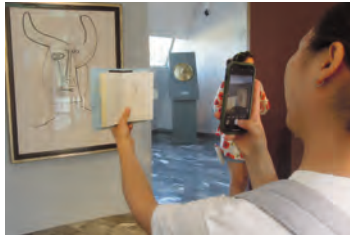
Αγαμέμνων Τσελίκας: «Κίνα: Με τη ματιά του διπλωματικού απεσταλμένου της Ρωσίας Νικόλαου Σπαθάρη (1675)». Ινστιτούτο Μεσογειακών Σπουδών (ΙΤΕ) και Πανεπιστήμιο Κρήτης, 18 Φεβρουαρίου 2025.

Ο Αγαμέμνων Τσελίκας, παλαιογράφος, πρώην Διευθυντής του Παλαιογραφικού Αρχείου του Μορφωτικού Ιδρύματος της Εθνικής Τραπέζης, εξετάζει τη διπλωματική έκθεση του επιτετραμμένου του τσάρου Nikolai Spathari-Milescu, διπλωμάτη στην αυλή του τσάρου Αλεξίου του Α΄, και το περιηγητικό κείμενο που συνέταξε κατά το ταξίδι του στην Κίνα στην αυλή της δυναστείας των Qing.

The image shows the cover of a book titled "Αγαμέμνων Τσελίκας: «Κίνα: Με τη ματιά του διπλωματικού απεσταλμένου της Ρωσίας Νικόλαου Σπαθάρη (1685)»". The cover features a historical map of the world at the top, with the title and author's name in large, bold Greek letters. Below the title, there is a quote: "Κίνα: Με τη ματιά του διπλωματικού απεσταλμένου της Ρωσίας Νικόλαου Σπαθάρη (1685)". The cover also includes logos for the Institute of Mediterranean Studies (ITE) and the University of Crete, along with the publisher's logo (ΚΕΑΚΗ) and the text "Κέντρο Αρχαίου Ελληνικού & Κινεζικού Πολιτισμού". The date "18-2-2025" and the time "20:00" are printed vertically on the right side. At the bottom, there is a snippet of handwritten text in Greek, likely from the book's content, and the publisher's name "ΝΙΚΗ, ΟΙΚΑ 130 & ΜΕΛΙΤΖΙΝΟΥ, ΡΕΘΥΜΝΟ" is visible.

■ εκπαιδευτικές δράσεις

■ Το Πανεπιστήμιο Κρήτης φιλοξενεί (από το 2023) σε ετήσια βάση **εκπαιδευτικές αποστολές φοιτητών και φοιτητριών από την Κίνα** (χειμερινά και θερινά σχολεία). Από τον Ιούλιο του 2025, η θεματική των αποστολών εστιάζει στην τεχνολογία της γραφής και τη σχέση της με την εμφάνιση της γραπτής νομοθεσίας στην Κρήτη, καθώς και με τον αρχαίο φιλοσοφικό στοχασμό για τη σχέση γραπτού νόμου και δικαίου. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο συντονισμός των αποστολών γίνεται σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Southwest της Κίνας και το Κέντρο Κινεζικού και Ελληνικού Πολιτισμού που εδρεύει σε αυτό.



Ομάδα φοιτητών του Πανεπιστημίου Renmin, συνοδευόμενη από τον καθηγητή Liu Wei, παρακολουθεί εκπαιδευτικό πρόγραμμα για την Ιστορία της Ελληνικής Γραφής στο Επιγραφικό Μουσείο. Αθήνα, 8 Αυγούστου 2025.



Φοιτητές από το Shaanxi Normal University (Χι'αν) στη θεατρική παράσταση «Ζανγκ Ζάι, ο Μεγάλος Κομφουκιανός Φιλόσοφος» (Ανώγεια, Ιούλιος 2024).



Το **"Looking China"** είναι ένα διεθνές youth film project, στο πλαίσιο του οποίου νέοι δημιουργοί ταξιδεύουν στην Κίνα και γυρίζουν σύντομες ταινίες/ντοκιμαντέρ, μέσα από τη δική τους ματιά. Στόχος του Looking China είναι να παρουσιάσει την κινεζική κοινωνία, κουλτούρα, παράδοση και σύγχρονη ζωή μέσα από τη διαπολιτισμική συνεργασία. Οι φορείς που οργανώνουν το πρόγραμμα συνδέονται με το Beijing Normal University. Με πρωτοβουλία και συντονισμό του ΚΕΛΚΙΠ, συμμετείχαν στο πρόγραμμα μέχρι στιγμής ομάδες φοιτητριών και φοιτητών από τα εξής πανεπιστήμια-εταίρους του ΚΕΛΚΙΠ: από το Τμήμα Κινηματογράφου του ΑΠΘ, το Τμήμα Ψηφιακών Τεχνών και Κινηματογράφου του ΕΚΠΑ, καθώς και από το Εργαστήριο Οπτικής Ανθρωπολογίας του Πανεπιστημίου Κρήτης, με τη συνοδεία και επίβλεψη του Δημήτρη Κουτσιαμπασάκου (ΑΠΘ: αποστολή 2024) και του Δημήτρη Δελνικόλα (ΕΚΠΑ: αποστολή 2025).



Βραβευμένες ελληνικές συμμετοχές:

Χριστίνα Μαυρίκη **"Bridges"** 2024. Η ταινία ενώνει την Ελλάδα, και πιο συγκεκριμένα την Κρήτη, με την Κίνα μέσα από τη ματιά του Καζαντζάκη.

Ζαχαρίας Βαρβαρέσος Ιωαννίδης **"Generational Road"** 2025. Η ταινία παρουσιάζει έναν δρόμο με graffiti στην Τσοντσίνγκ, που ενώνει δύο γενιές σε μια κοινότητα: τη γενιά του Μάο & τη γενιά του χιπ χοπ.



■ μεταφραστικό & εκδοτικό έργο

■ Συμβολή στον σχεδιασμό και την υλοποίηση της σειράς «Κίνα-Ιστορία και Πολιτισμός» των Πανεπιστημιακών Εκδόσεων Κρήτης (Πανεπιστήμιο Πατρών). [*]

■ Πωλ Ρ. Γκόλντιν, *Η τέχνη της κινεζικής φιλοσοφίας*, μτφ. Βάσια Βεργούλη, επιμ. Π. Γκολίτσης, Νήσος 2026. [*]

Η μετάφραση αυτή εγκαινιάζει τη σειρά «Φιλοσοφίες του κόσμου».

Πωλ Ρ. Γκόλντιν

Η ΤΕΧΝΗ
ΤΗΣ ΚΙΝΕΖΙΚΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ



Οκτώ κλασικά κείμενα και πώς να τα διαβάζουμε

Επιμέλεια Βασίλης Γολίτσης | www.nisos.gr | 9789609999999

■ διάχυση

■ Δημιουργία του ντοκιμαντέρ «**Υγεία και ίαση στην αρχαία Ελλάδα και την Κίνα**» (Health and Healing in Ancient Greece and China). Σκηνοθεσία: Μαρία Γιαννούλη, 2023 - Πανεπιστήμιο Κρήτης. [*]

Το τρέιλερ της ταινίας είναι διαθέσιμο στον σύνδεσμο: www.kelkip.gr/education.php?p=94&lc=gr

Επιπλέον, για τις ανάγκες της ταινίας, πραγματοποιήθηκαν γυρίσματα στο Ασκληπιείο της Κω, τα οποία οδήγησαν στην παραγωγή ενός χωριστού ντοκιμαντέρ (με ομιλήτη τον Δημήτρη Μπισανάκη, καθηγητή κλασικής αρχαιολογίας στο Τμήμα Ιστορίας και Αρχαιολογίας του Πανεπιστημίου Κρήτης). Το ντοκιμαντέρ αυτό, με τίτλο «**Το Ασκληπιείο της Κω. Τόπος ίασης**» (The Asclepieion of Kos. A Place of Healing), σε σκηνοθεσία Μαρίας Γιαννούλη (2023), είναι διαθέσιμο στην πλατφόρμα vimeo: vimeo.com/891035035



Ο G.E.R. Lloyd, ομότιμος καθηγητής Αρχαίας Φιλοσοφίας και Επιστήμης στο Πανεπιστήμιο του Cambridge, στον κήπο του Ερευνητικού Ινστιτούτου Needham, κατά το γύρισμα του ντοκιμαντέρ «Υγεία και ίαση στην αρχαία Ελλάδα και την Κίνα».

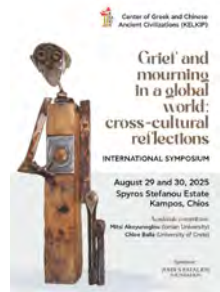


Με την ευγενική χορηγία του Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Φαφαλιού πραγματοποιήθηκε στις 29-30 Αυγούστου στη Χίο διεθνές επιστημονικό συμπόσιο με τίτλο **"Grief and Mourning in a Global World"** («Θλίψη και πένθος στην εποχή της παγκοσμιοποίησης»).

Την πρώτη μέρα, οι εισηγήσεις εστίασαν στην αρχαία –ελληνική και κινεζική– φιλοσοφική παράδοση, ενώ τη δεύτερη σε πιο σύγχρονες εκφάνσεις του θέματος, όπως το χιώτικο μοιρολόι, η απώλεια της πατρίδας που βιώνει ένας πρόσφυγας, και οι σύγχρονες μορφές 'διαδικτυακού πένθους'.

Ανοιχτό στο ευρύ κοινό, το συμπόσιο, που φιλοξενήθηκε στο Κτήμα Στεφάνου στον Κάμπο, πλαισιώθηκε από παράλληλες δράσεις, που απευθύνονταν σε όλους τους κατοίκους και τους επισκέπτες του νησιού.

Ακόμη, σε συνεργασία με την Κινηματογραφική Λέσχη Χίου (παράλληλη δράση του διεθνούς φεστιβάλ Φιλοσοφίας και Κινηματογράφου του Τμήματος Φιλοσοφίας του Πανεπιστημίου Κρήτης/cinerephil.101) προβλήθηκε στο «Περιβόλι» η βραβευμένη ταινία *Η απάντηση στο για πάντα*, του κινέζου σκηνοθέτη Zheng Yunchang (2025).

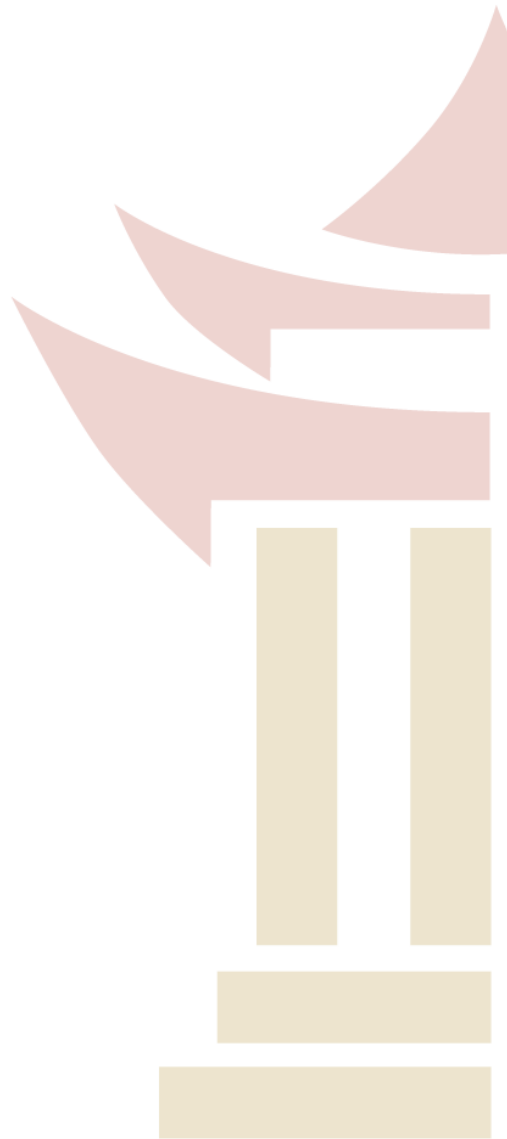


Σωτήρης Χαλικιάς: «Μεταφράζοντας αρχαία κινεζικά κείμενα». Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος. Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος, 19 Ιουνίου 2025.



Προβολή των ταινιών του προγράμματος 'Looking China', σε συνεργασία με το Τμήμα Ψηφιακών Τεχνών και Κινηματογράφου του ΕΚΠΑ και την Ταινιοθήκη της Ελλάδος (20 Μαρτίου 2026).





[] Δράση που χρηματοδοτήθηκε στο πλαίσιο της Πράξης «Πρωτόηση Μελέτης Αρχαίου Ελληνικού και Κινεζικού Πολιτισμού» με Κωδικό ΟΠΣ 5187974 στο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού, Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση 2014-2020»*

